



**E.L. HAYNES**

PUBLIC CHARTER SCHOOL

# EL HERALDO DE E.L. HAYNES

El 5 de marzo del 2009

3600 Georgia Avenue, NW  
Washington, DC 20010  
(202) 667-4446 telefono  
(202) 667-8811 fax

Queridas Familias de E.L. Haynes,

Aunque no se lo crea, la Intercesión de Primavera y las Vacaciones de Primavera se acercan muy rápido (el 16-27 de marzo). Por favor anime a su niño a leer bastante durante esas semanas. Queremos que cada estudiante nos ayude a alcanzar nuestro objetivo de 5 millones de minutos, pero lo que es más importante es que queremos que cada estudiante esté listo hacia junio para el siguiente nivel de grado. La mejor preparación – leer, leer, leer.

Necesitamos su ayuda para asegurarnos que esto pase. Aquí están algunas sugerencias para ayudar a su niño.

1. Asegurar que su niño lee un total de al menos 30 minutos cada noche (en los grados más altos puede ser más). Este puede incluir leer juntos para estudiantes más jóvenes, o dejarlos que le cuenten la historia usando ilustraciones.
2. Trabaje con su niño durante 5-10 minutos cada tarde
  - a. Escuche a su niño leer 2 páginas en voz alta “como un cuentista” (preste atención al paso y expresión)
  - b. Haga 3-4 preguntas sobre esas páginas (¿Quién esta contando la historia?, ¿Qué tipo de persona es el carácter principal?, ¿Cómo sabe usted?, ¿Cual es el problema del carácter?, etc.).
  - c. Firmar con sus iniciales la última columna en el registro de lectura de su niño después de este chequeo de 5-10 minuto (¡y el/ella consigue doble minutos!)

Muchas gracias por el compromiso que usted ha hecho y sigue haciendo al crecimiento de su niño este año. Trabajando juntos en la escuela y en casa, nos aseguraremos que cada uno de nuestros lectores jóvenes tenga las habilidades y carácter que el/ella necesita para ser acertado.

En una nota diferente, gracias a cada uno que asistió a nuestra Reunion Escolar el viernes pasado. En celebración del Mes de Historia Afro-Americana nuestros estudiantes realizaron unas canciones y bailes, incluso: *Choo Choo Ch'Boogie* (3<sup>er</sup> grado), *Alvin Ailey's Revelations* (5<sup>o</sup> grado), *Bill Wither's Lean on Me* (Coro de ELH), *Billy Holiday's God Bless the Child* (3<sup>er</sup> Grado), *Ben E. King's Stand By Me* (6<sup>o</sup> Grado), y una presentacion especial de *Tera Ti Bu* (4-6<sup>o</sup> grado). ¡Un saludo muy grande va a nuestros profesores de trenes especiales por preparar a los estudiantes para las interpretaciones!

Sinceramente,

Eric Westendorf, Principal, 4<sup>o</sup> – 6<sup>o</sup> Grado

Michelle Molitor, Principal, Pre-K – 3<sup>er</sup> Grado

# INFORMACIÓN SIGNIFICATIVA

## Cotización de la Semana

“El leer es para la mente lo que el ejercicio es para el cuerpo.”~ Joseph Addison ~

- ▶ **DETENERSE, TIRARSE, Y RODAR “STOP, DROP, & ROLL”** : Los padres en un esfuerzo para mejorar nuestra eficacia y seguridad durante la mañana, por favor obedezcan los siguientes procedimientos:

**Zona/Lugar de Recogida** está de la esquina de Georgia y Otis al edificio de ladrillo detrás de la escuela a la derecha del Otis Place.

1. Avance hacia delante lo tanto posible en la calle Otis Place (no se detenga enfrente de la puerta).
2. Padres **No Salgan** del vehículo.
3. Haga que los niños salgan del vehículo en el lado pasajero, para que ellos no estén en el camino de tráfico en la calle Otis.
4. No deje a su niño(s) en medio de la calle Otis. (el medio de la calle debe estar abierta para permitir que los carros pasen)
5. Los niños deberían estar listos a salir el vehículo después de hacer una parada completa.
6. Por favor no provoque una conversación con otros padres o personal en la **Zona de Recogida**.
7. Una vez que su niño se Haya salido del vehículo, por favor salga de la **Zona de Recogida** con mucho cuidado. (No se estacione)
8. Si usted tiene que entrar en el edificio por alguna razón, usted **DEBE** estacionarse fuera de la **Zona de Recogida**.
9. Si usted se estacione a través de la calle, por favor crúcese en el cruce de peatones. (Por favor no camine en el tráfico en la calle Otis.)

**Horas de la Zona de Recogida y Dejada de los niños son de 7:30AM – 3:15PM.** Gracias.

- ▶ **NUEVA MATRICULACION “RE-ENROLLMENT”**: Por favor complete la forma de nueva inscripción "re-enrollment" incluida para el año escolar 2009-2010 y devolverlo a la oficina delantera no más tarde que **el viernes, 6 de marzo del 2009**. Si usted planea aplicar para a un hermano, no actualmente matriculado en E.L. Haynes, para el año escolar 2009-2010 una Aplicación Para Admisión debe ser completada y entregada en la oficina delantera no más tarde que el 31 de marzo del 2009. Por favor dirijas cualquier pregunta sobre la nueva inscripción "re-enrollment" a la Sra. Griffin.
- ▶ **Café con los Principales: El jueves, 12 de marzo – 8:15 a 9:00 AM** – Venga y conozca a los Principales, la Sra. Molitor y el Sr. Westendorf, en un ajuste informal para hablar de cualquier pregunta o preocupaciones que usted pueda tener.
- ▶ **Reunión Escolar: El viernes, 13 de marzo – 9:00 a 9:30 AM.** ¡Los padres están bienvenidos a llegar!
- ▶ **¡Celebraciones de Cumpleaños de Febrero!** El viernes, 27 de febrero -vamos a celebrar los cumpleaños del mes. Las familias son animadas a afiliarse a las festividades contribuyendo convites y/o asistiendo el partido. Por favor, póngase en contacto con el profesor de su niño para más detalles.
- ▶ **Spring Intersession Packets are out!** Intersession will begin on **Monday, March 16<sup>th</sup> and end on Friday, March 20<sup>th</sup>**. Registration packets should be turned into the main office by Friday, March 6<sup>th</sup>. Forms for students received after the 6<sup>th</sup> will be placed in classes that have available spaces.
- ▶ **¡Liga de Básquetbol CSA 2009!** ¡Hay que seguir apoyando a los equipos de basquetbol de los niños y niñas de E.L. Haynes! **Martes, 10 de marzo** - E.L. Haynes vs. Marie Reed – 7:00 PM (barones) en el Kennedy Rec. – 1401 7<sup>th</sup> Street, NW (DC Rec. League)
- ▶ **¡GUARDE LA FECHA! ¡1<sup>ra</sup> Venta de Artículos Usados/Pastelería de E.L. Haynes: ¡El sábado, 18 de abril!** Por favor guarde su ropa usada, libros, juguetes, mobiliario y otros artículos para la venta. ¡Si usted no tiene artículos para la venta de artículos usados, piensa en donar bienes horneados a la venta de pastelería! Encuentre dentro del Thursday Express una hoja de contrato de artículos donando a la venta de artículos usados. Devuélvalo a Carmelita Naves en la oficina delantera. Si le gustara ayudar a planear la venta o ser voluntario pongase en contacto con ParrieHenderson-O’Keefe al 202-667-9087 o [elodic0808@mac.com](mailto:elodic0808@mac.com) o Amy Tinto at [amygeorgetinto@yahoo.com](mailto:amygeorgetinto@yahoo.com) .
- ▶ **¡GUARDE LA FECHA! - Picnic de Primavera: El sábado, 13 de junio** - La planificación ha comenzado para el picnic escolar. Póngase en Contacto con Badia Paniagua en [badiapan@verizon.net](mailto:badiapan@verizon.net) o (202) 462-1408 para ayudar..
- ▶ **Rifa/Subasta:** ¡Padres, necesitamos su ayuda en la sollicitación de premios para nuestra rifa de primavera! Póngase en Contacto con Keely en 202-667-4446 o [kflaherty@elhaynes.org](mailto:kflaherty@elhaynes.org) si le gustaría donar un premio o conseguir más

información sobre la solicitud de premios. Hemos creado una carta de petición que usted puede llevar con usted para solicitar premios.

**Esquina de Consejería**  
**La Sra. Teri**

There are times when students come into my office and are overwhelmed with sadness. Sometimes their sadness is a result of overwhelming academic and social demands and some times it's about family issues. However, there are times when their sadness apparently has no identifiable stress or concern. I encourage parents to talk and share and open the lines of communication with their children. All children “feel blue” from time to time, have a bad day or are sad. However, when these feelings persist and begin to interfere with a child’s daily life, depression could be the cause. It is important to understand that depression is not a personal weakness, a character flaw or a mood that a child can simply “snap out of.” Depression is different from feelings of grief or sorrow that follow a major loss, such as a death in the family. It is a common mental health problem that affects people of all ages, including children. In fact, according to the Center for Mental Health Services, as many as 1 in 33 children and 1 in 8 teens have depression. Fortunately, depression is very treatable.

What can parents do if they suspect their child may have depression?

- Talk to your child about how he or she is feeling.
- Educate yourself about depression. The more you know the better position you are in to help your child.
- Know the signs of depression, and note the duration, frequency and severity of troubling behavior.
- If your child is struggling with any combination of the signs of depression for more than two weeks in different settings (e.g., at home, at school, on the playground), consult a mental health professional or pediatrician.
- Discuss all available treatment options with your child’s doctor, and carefully weigh all the risks and benefits associated with each treatment. A comprehensive treatment plan may include psychotherapy, ongoing evaluation and, in some cases, medication. You and your child, if possible, should fully participate in the development of a treatment plan.
- Talk to other families in your community or find a family network organization to help you better understand how depression can affect your child and your entire family.
- Know that treatment works and that your child will get better.

*(excerpt taken from [www.nmha.org](http://www.nmha.org))* If you or someone you know is in crisis now, seek help immediately. Call 1-800-273-TALK (8255) to reach a 24 hour crisis center or dial 911 for immediate assistance.

**CALENDARIO DE DOS SEMANAS**

|    |                                  |   |                                  |  |  |    |
|----|----------------------------------|---|----------------------------------|--|--|----|
| 08 | 09                               | 10<br>Principal's<br>Coffee<br>8:15 – 9:00 AM | 11                               | 12<br>Thursday<br>Express<br><br>Newsletter for<br>grades PK-2 | 13<br>All School<br>Meeting<br>9:00 – 9:30 AM<br><br>Class Birthday<br>Celebration | 14 |
| 15 | 16<br>SPRING<br>INTERSESS<br>ION | 17<br>SPRING<br>INTERSESSIO<br>N              | 18<br>SPRING<br>INTERSESSI<br>ON | 19<br>SPRING<br>INTERSESSI<br>ON                               | 20<br>SPRING<br>INTERSESSIO<br>N   | 21 |

**NUESTRA MISIÓN**

Cada estudiante de E.L. Haynes – sin tener en cuenta raza, estado socioeconómico, o lenguaje en casa – alcanzará niveles altos del rendimiento académico y estará preparados para tener éxito en el colegio de su opción. Los estudiantes de E.L. Haynes serán infundidos con una apreciación profunda para matemáticas y ciencia y se desarrollarán las habilidades de vida necesarias para ser individuos acertados, miembros activos de la comunidad y ciudadanos responsables.

**BE KIND | WORK HARD | GET SMART**